

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

5 JUNI 1985

WETSONTWERP

tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer
tegen het af luisteren en bespieden

I. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD

DOOR DE HEREN PIOT EN VERHAEGEN

Artikel 1

A. De tekst onder 1° van dit artikel vervangen als volgt :

« 1° Hij die een particulier gesprek waaraan hij niet zelf deelneemt of een particuliere mededeling die niet voor hem bestemd is, met behulp van enig toestel geheel of gedeeltelijk af luistert, doet af luisteren, opneemt of doet opnemen zonder de voorafgaande toestemming van allen die aan dit gesprek deelnemen of voor wie die mededeling bestemd is. »

VERANTWOORDING

a) Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen een indiscretie begaan door personen die zelf aan een gesprek deelgenomen hebben, of voor wie een boodschap bestemd is, en de onbeschaamde, vaak door kwaadwillige drijfveren ingegeven onbescheidenheid van buitenstaanders die bepaalde middelen in het werk stellen om een gesprek of mededeling op te vangen.

In de eerste hypothese kunnen, naargelang van het geval, particuliere overeenkomsten of afspraken, gebruiken, algemene of specifieke deontologische regelingen in het gedrag komen; zulks zal eventueel het voorwerp uitmaken van tuchtmaatregelen of aanleiding geven tot een geschil dat aan de beoordeling van de rechtbanken kan worden onderworpen.

Anders is het gesteld met de aanwending door derden van geëigende af luisterings- of opnametechnieken die opzettelijk werden opgesteld en gebruikt om in de persoonlijke levenssfeer van een individu binnen te dringen of om de natuurlijke discretie waarin sommige gesprekken gevoerd worden of mededelingen aan de betrokken personen overgemaakt worden, te doorbreken. In deze tweede hypothese moet de wetgever duidelijke en van sancties voorziene verbodsbepalingen invoeren opdat de strafrechtbanken zouden kunnen optreden.

Zie :

1227 (1984-1985) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

5 JUIN 1985

PROJET DE LOI

relatif à la protection de la vie privée
à l'égard des écoutes et des prises de vues

I. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS

PAR MM. PIOT ET VERHAEGEN

Article 1

A. Remplacer le texte du 1° de cet article par ce qui suit :

« 1° Celui qui, à l'aide d'un appareil quelconque, a écouté, fait écouter, enregistré ou fait enregistrer, totalement ou partiellement, une conversation privée à laquelle il ne participe pas lui-même, ou une communication privée qui ne lui est pas destinée, sans l'accord préalable de toutes les personnes participant à cette conversation ou auxquelles cette communication est destinée. »

JUSTIFICATION

a) Il importe de faire une distinction entre une indiscretion commise par des personnes qui ont participé elles-mêmes à une conversation ou auxquelles un message est destiné, et l'intrusion sans vergogne, souvent inspirée par la malveillance, de personnes étrangères qui recourent à certains moyens pour intercepter une conversation ou une communication.

Dans la première hypothèse peuvent se trouver compromis, selon le cas, des conventions ou accords privés, des usages, des règles déontologiques générales ou spécifiques; cela fera éventuellement l'objet de mesures disciplinaires ou donnera lieu à un litige pouvant être soumis aux tribunaux.

Il en va autrement de l'utilisation par des tiers de techniques appropriées d'écoute ou d'enregistrement qui ont été délibérément mises au point et appliquées afin de s'immiscer dans la vie privée d'une personne ou de percer le mur de la discrétion qui entoure tout naturellement certaines conversations ou certaines communications faites à ceux qu'elles concernent. Dans cette seconde hypothèse, il incombe au législateur de prévoir des interdictions précises et assorties de sanctions, de telle sorte que les tribunaux répressifs puissent intervenir.

Voir :

1227 (1984-1985) :

— N° 1 : Projet de loi.

b) Er moet uitdrukkelijk gesteld worden dat ook degene die, om 't even om welke reden, slechts een deel van het gesprek of een deel van de boodschap afsluistert of opneemt, strafbaar is.

c) De toestemming moet voorafgaandelijk verkregen worden, zoniet is het af luisteren of het opnemen van een gesprek of mededeling strafbaar.

Indien een toestemming post factum aanvaard zou worden, zou dit de sluikse af luistering en opname aanmoedigen, daar de dader zou kunnen hopen op een regularisatie achteraf; het zou er hem bovendien toe aanzetten allerlei psychologisch en morele drukkingsmiddelen aan te wenden ten opzichte van het slachtoffer van zijn onkiese procédés, teneinde deze ertoe te overhalen zijn instemming met het gebeurde te betuigen.

d) Het lijkt aangewezen de notie « betrokken zijn bij een mededeling » te vervangen door die van de « bestemming » der mededeling. Deze is duidelijker en beter te omschrijven dan een « betrokkenheid » die zeer diverse en vage vormen kan aannemen.

B. In de tekst onder het 2^o, tussen de woorden « Hij die, zonder hun » en het woord « toestemming », het woord « voorafgaande » invoegen.

VERANTWOORDING

Indien een behoorlijke bescherming beoogd wordt ten behoeve van « personen die zich op de plaats waar zij zich bevinden tegen onbescheidenheden beschut wanen » (Memorie van Toelichting tot het initiale ontwerp n^o 778, blz. 3), dan moet elke opname aan een voorafgaande toestemming van de betrokkenen worden onderworpen.

Zoniet zou de dader steeds kunnen hopen op een « regularisatie » van zijn indiscreet procédé, door, wanneer hij tot realisatie zal zijn overgegaan, een toelating a posteriori te bekomen van de afgeluisterde of bespiede persoon.

Zulks zou tot allerlei drukking aanleiding kunnen geven. Wie het voorwerp geweest is van bespieding, en weigeren zou post factum de toelating tot opname te geven, zou kunnen versleten worden voor een voorbijgestreefd aanhanger van een afstandse traditionalistische pudeur of een beoefenaar van lachwekkende geheimdoenerij; hij zou kunnen vrezen dat een weigering precies de indruk zou wekken dat hij zich inderdaad overlevert aan abnormale praktijken of onwettige gedragingen die het daglicht schuwen.

Dat opent de weg voor allerlei vormen van chantage. Het indiscreet personage zou zich kunnen wreken door geruchten rond te strooien die voor sommigen des te geloofwaardiger zouden schijnen dat het slachtoffer van de indiscretie zich zou verzet hebben tegen publicatie.

C. Een 4^o toevoegen luidend als volgt :

« Hij die wetens en willens het produkt onder zich houdt van een af luistering of opname uitgevoerd zoals omschreven onder 1^o of 2^o. »

VERANTWOORDING

Ook de gedragingen van degenen die bewust een wederrechtelijk gemaakte opname bewaren en ze in feite ter beschikking houden van de dader, of eventueel van derden, voor een latere effectieve verspreiding of exploitatie van de begane indiscretie, moet gesanctioneerd worden.

Art. 4

A. In het derde lid, de woorden « De rechter kan bovendien » vervangen door de woorden « De rechter zal bovendien ».

VERANTWOORDING

De verbeurdverklaring kan inderdaad als adequaat beshouwd worden voor de afschrikking van « diegenen die lust zouden hebben om zich niet aan de wet te storen » (cf. blz. 6 van de Memorie van Toelichting). Ze biedt echter geen afdoende bescherming aan het slachtoffer van het gepleegde misdrijf, daar ze de verdere verspreiding van de wederrechtelijke opnamen niet uitsluit en dienvolgens de weg open blijft voor chantage, eventueel vanwege anderen dan de oorspronkelijke daders. Een afdoende bescherming kan slechts bereikt worden door de materiële vernietiging van de opname of beelden.

b) Il importe de dire expressément que sera également punissable celui qui, pour quelque raison que ce soit, n'aura écouté ou enregistré qu'une partie de la conversation ou de la communication.

c) L'accord doit avoir été obtenu au préalable, faute de quoi l'écoute ou l'enregistrement d'une conversation ou d'une communication sera punissable.

Si l'on admettait qu'un accord donné après coup soit suffisant, ce serait encourager l'écoute et l'enregistrement clandestins, car leur auteur pourrait escompter une régularisation ultérieure; en outre, cela inciterait à faire usage des moyens de pression morale et psychologique les plus divers sur la victime de ses procédés indéliçables, afin d'amener celle-ci à accepter ce qui a été fait.

d) Il paraît indiqué de remplacer l'idée exprimée par les mots « que la communication concerne » par la notion de « destinataire » de la communication. Cette dernière est plus claire et plus facile à définir que le fait d'être « concerné », qui se prête à des interprétations vagues et divergentes.

B. Dans le 2^o, entre les mots « sans leur accord » et les mots « a observé », insérer le mot « préalable ».

JUSTIFICATION

Si l'on entend réaliser une protection convenable des personnes qui, en raison des lieux où elles se trouvent, sont en droit de se croire protégées de toute indiscretion (Exposé des motifs, Doc. Chambre n^o 778, p. 3), tout enregistrement doit être soumis à l'accord préalable des intéressés.

Autrement, l'auteur de l'indiscretion pourrait toujours escompter une régularisation ultérieure de son acte en s'efforçant d'obtenir a posteriori l'accord de la personne qu'il a écoutée ou observée.

Ceci pourrait se traduire par des pressions de toutes sortes. Celui qui, après avoir été victime d'une observation visuelle refuserait de donner son accord a posteriori à la prise de vues, se verrait reprocher de faire preuve d'une réserve excessive qui n'est plus de mise et d'une pudeur ridicule; il pourrait craindre que son refus ne donne précisément l'impression qu'il se livre effectivement à des pratiques anormales ou à des comportements illicites qui craignent la lumière du jour.

De ce fait, la voie serait ouverte à toutes les formes de chantage. L'auteur de l'indiscretion pourrait se venger en répandant des bruits que d'aucuns seraient d'autant plus enclins à croire que la victime se serait opposée à la publication.

C. Compléter cet article par un 4^o, libellé comme suit :

« Celui qui, sciemment et volontairement, détient le produit d'une écoute ou d'un enregistrement pratiqués de la manière décrite au 1^o ou au 2^o. »

JUSTIFICATION

Il convient de sanctionner également le comportement de ceux qui conservent sciemment un enregistrement pratiqué illicitement et qui, en fait, le tiennent à la disposition de l'auteur du délit ou éventuellement de tiers en vue de la divulgation ou de l'exploitation effective ultérieure de l'indiscretion commise.

Art. 4

A. Au troisième alinéa, remplacer les mots « Le juge peut en outre ordonner » par les mots « Le juge ordonnera en outre ».

JUSTIFICATION

La confiscation peut en effet être considérée comme un moyen adéquat pour faire réfléchir « ceux qui seraient tentés de ne pas observer la loi » (cf. p. 6 de l'Exposé des motifs). Elle n'offre cependant pas une protection suffisante à la victime de l'infraction commise puisqu'elle n'exclut pas une divulgation plus large des enregistrements illicites et que, par conséquent, la voie reste ouverte au chantage, éventuellement de la part de personnes autres que les auteurs de l'infraction initiale. Seule la destruction matérielle des enregistrements ou images permet d'assurer une protection suffisante.

B. Tussen het derde en het vierde lid, een nieuw lid invoegen luidend als volgt :

« Deze vernietiging zal onmiddellijk uitgevoerd worden wanneer het vonnis in kracht van gewijsde gegaan is. Hier- van zal proces-verbaal worden opgemaakt, dat ter kennis zal gebracht worden van het slachtoffer van het misdrijf. In geen geval zal deze vernietiging aanleiding geven tot eniger- lei vergoeding. »

VERANTWOORDING

Aan het slachtoffer van het misdrijf moet de waarborg worden gege- ven dat de materiële mogelijkheden tot verdere verspreiding en tot latere chantage zo spoedig mogelijk uitgeschakeld worden.

F. PIOT
G. VERHAEGEN

II. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER VERNIERS

—

Art. 6

In § 3, zesde lid, het woord « tweederde » weglaten.

VERANTWOORDING

De Franse tekst spreekt van eenvoudige meerderheid. Aldus wordt de Nederlandse tekst in overeenstemming gebracht met de Franse tekst. Bovendien heeft de beslissende stem van de voorzitter in geval van gelijkheid van stemmen, geen zin indien men het houdt bij een tweederde meerderheid.

J. VERNIERS

B. Entre le troisième et le quatrième alinéa, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Cette destruction sera effectuée immédiatement après que le jugement aura été coulé en force de chose jugée. Il en sera dressé procès-verbal, lequel sera porté à la con- naissance de la victime de l'infraction. En aucun cas, cette destruction ne donnera lieu à une indemnité de quelque nature que ce soit. »

JUSTIFICATION

Il faut que la victime du délit obtienne la garantie que les possi- bilités matérielles d'une divulgation plus large et d'un chantage ulté- rieur seront éliminées le plus rapidement possible.

II. — AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. VERNIERS

—

Art. 6

Dans le texte néerlandais de l'article 6, § 3, sixième ali- néa, supprimer le mot « tweederde ».

JUSTIFICATION

Il n'est question, dans le texte français, que d'une majorité simple. Le présent amendement vise donc à mettre le texte néerlandais en concordance avec le texte français, d'autant plus que, si une majorité des deux tiers est requise, il n'a aucun sens de prévoir que la voix du président est prépondérante.